

海 事 處
香港統一碼頭道38號
海港政府大樓

香港郵政總局信箱4155號



SKDC(TT)文件第 90/12 號

MARINE DEPARTMENT

HARBOUR BUILDING
38 PIER ROAD
HONG KONG

G.P.O. BOX 4155
HONG KONG

TELEX NO. 64553
ANSWERBACK MARHQ HX

網站 WEB SITE : <http://www.mardep.gov.hk>

本處標號 OUR REF.: (4) in MD PA/S YMO 1-55/2(1)

電話號碼 TEL. NO.: 2885 8397

傳真號碼 FAX NO.: 2385 6423

西貢區議會交通及運輸委員會
吳雪山先生

傳真號碼：2174 8355
頁數：共2頁

吳主席：

要求鷓鴣排及鹽田排加設船速限制警告牌

多謝貴會於本年7月4日的來函。內容轉達了貴會於2012年6月14日第四次會議上通過了一項議員動議“要求盡快於鷓鴣排及鹽田排加設船速限制警告牌”。本處現謹覆如下：

收到來函後，本處積極聯絡了西貢民政事務處及漁農自然護理署(漁護署)，並於7月12日與漁護署進行會議討論豎立相關的船速限制警告牌。經詳細討論後，由於研究豎立警告牌的建議需時，並須澄清有關法律及權責等問題，而且建議未必能達到預期的效果，所以本處會與漁護署保持溝通，於週末及假日的繁忙時間，安排船隻採取聯合行動，在雞籠灣對出海面向航經該處的船隻派發傳單，勸籲他們減慢船速，避免造成過大的船尾浪湧。

事實上在今年夏天開始，本處已加派一艘船隻在西貢水域巡邏，並加強在雞籠灣對出海面向航經的船隻派發傳單，勸籲船隻減慢速度。根據雞籠灣養漁戶的反映，上述措施成效顯著，許多船隻航經有關水道時已經自動減速，產生過大浪湧的情況已大為減少。

今年5月28日本處曾與業界召開會議，討論擬將雞籠灣對出海面劃為船隻速度限制區及有關的安全問題，詳情請參閱附上的有關會議記錄。希望此次會議能作為一個良好的開端，本處和漁護署將繼續與有關的遊樂船團體、遊艇會及業界溝通宣傳，呼籲相關船隻航經雞籠灣水域時盡量減慢速度。

長遠而言，本處會因應業界就雞籠灣水域及其他水域的管制要求，成立工作小組，並將邀請有關的團體、業界及其他相關的政府部門加入，檢討現有於西貢及其他水域的速度限制區，探討有否可以改進的地方，旨在促進海上的安全。

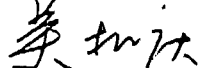
同心協力，促進卓越海事服務

We are One in Promoting Excellence in Marine Services

再次多謝貴會及議員們對雞籠灣水域安全的關注。如對上述回覆有任何疑問，請致電2791 9607與劉永堅先生或2885 8397與本人聯絡。

海事處處長

(海事主任/牌照及關務(2))

吳扣慶  代行)

副本抄送： 漁農自然護理署漁業執行及特別項目科
胡景泰先生 傳真號碼：2314 2866

內部抄送： 海事主任/海港巡邏組(4)
劉永堅先生 傳真號碼：2792 0925

2012年7月16日

海事處
西貢雞籠灣水域設立船隻速度限制區會議記錄

日期： 2012 年 5 月 28 日

時間： 上午 10 時正

地點： 西貢政府合署 4 樓地政署會議室

出席者：

李建邦先生 (主席)	海事處
劉永堅先生	海事處
吳扣慶先生	海事處
李奕昌先生	海事處
李凱邦先生	海事處
趙宏翔先生	海事處
彭兆洪先生 (秘書)	海事處
王卓基先生	漁農自然護理署
胡景泰先生	漁農自然護理署
李文麗女士	警務處
梁耀洪先生	警務處
黃容根議員	立法會議員(漁農界)
陳權軍議員	西貢區議員
劉潔雯女士	吳仕福議員辦事處代表
劉麗輝女士	李家良議員辦事處代表
吳牛娣先生	雞籠灣海魚養殖戶代表
方福來先生	雞籠灣海魚養殖戶代表
吳志輝先生	雞籠灣海魚養殖戶代表
鄭景文先生	西貢漁民互助社
馬木根先生	大頭洲漁民代表
郭英傑先生	HK Marina Limited
Mr. Simon Ho	清水灣鄉村俱樂部
梁嘉燕女士	潛西洲高爾夫球場
Mr. Roger Easthem	香港遊艇會
Ms. Joanne Ho	香港遊艇會
Mr. Alan Reid	白沙灣遊艇會
馬嘉華先生	匡湖居遊艇會
葉志強先生	匡湖居遊艇會

李展濤先生	香港滑水總會
郭志航先生	海上遊覽業聯會
李志強先生	海上遊覽業聯會
李詠姿女士	海上遊覽業聯會
黃耀華先生	海上遊覽業聯會
馬國強先生	香港遊樂船會
石華有先生	香港遊樂船會
馬志恒先生	香港遊樂船會
張溢良先生	西貢遊艇協會
張金有先生	西貢遊艇協會

會議目的

1. 主席歡迎黃容根立法會議員、陳權軍西貢區議員、各西貢區議員代表、西貢漁業業界代表、遊樂船隻業界代表、遊艇會業界代表、漁農自然護理署及警方的各位代表出席是次會議。
2. 是次會議目的是因應雞籠灣海魚養殖戶的要求，希望將雞籠灣對出海面劃為船隻速度限制區及禁止長度超過 40 呎以上的船隻駛經該水域。原因是不時有大型船隻高速經過雞籠灣對出海面時做成過大船尾浪，影響到在漁排上工作人員的作業安全。主席希望藉是次會議諮詢各業界的意見，以尋求共識及探討其他可行方法去解決有關問題。

討論內容

海事處

3. 海事處首先簡介了現時西貢區內的八個船隻速度限制區：包括大蛇灣、斬竹灣、白沙灣、橋咀洲東、涇西洲西、涇西洲南、沙塘口山及清水灣等。限制區內的最高航速是 5 節。實施期間為每逢星期六或公眾假期，及每年 7 月 1 日至 9 月 15 日(首尾兩天包括在內)，時間為上午 8 時至午夜 12 時。現時雞籠灣對出海面的橋咀洲東一帶已劃為船隻速度限制區。主席表示，設立速度限制區的主要目的是將參與高速水上活動的船隻與其他較慢的船隻和游泳人仕分開，以保障參與不同水上活動船隻和人仕的安全。
4. 為跟進雞籠灣養殖戶的訴求，海事處過去曾與黃容根議員及各雞籠灣漁排代表多次進行實地視察。由於雞籠灣魚排對出海面為主要深水航道，所以現時船隻，特別是大型船隻來往大網仔或斬竹灣一帶，多會使用這條最短的深水航線，經鷓鴣排穿過該水域前往目的地。由於大型船隻的吃水較深，不能

使用洋洲的淺水及狹窄水道，所以禁止 40 呎以上長度的船隻使用雞籠灣對出水道，會對該類船隻的往來安全構成不便和危險，所以並不可行。

5. 因應以上問題，過去海軍處曾發出 70 多封信件予高速經過的船隻船長，勸籲其保持安全航速；並約見了以高速經過及引致過大船尾浪的船隻船長，向他們發出口頭警告。
6. 處方現時已加強該區的巡邏，於星期六及日，在雞籠灣魚排對出海面截查高速經過的船隻，提醒其負責人要減慢航速並派發有關的海事處佈告。
7. 處方於本年 4 至 5 月檢查船隻數字如下：

月份/船種	遊艇	快艇	漁船	其他船隻
4 月	26	11	2	1
5 月	49	11	2	4

8. 長遠而言，處方對設立新的船隻速度限制區或擴大現有的橋咀洲東船隻速度限制區由鷓鴣排伸延向雞籠灣的建議持開放的態度。

雞籠灣海魚養殖戶

9. 雞籠灣海魚養殖戶吳牛娣先生表示部份遊艇高速經過雞籠灣對開水面時，會產生過大船尾浪，湧往雞籠灣漁區，對漁排上工人構成危險。此外，現時經過的遊艇有越來越大的趨勢，海魚養殖戶代表希望海事處設立速度限制區，使船隻經過雞籠灣對開水面時，必須減速，以保障其生命及財產安全。他們並即場播放了船隻高速經過雞籠灣對開時，湧浪對漁排做成影響的錄影。

黃容根議員

10. 黃容根議員表示雞籠灣養殖戶代表要求禁止 40 呎以上長度的船隻駛經該水道並不合理，所以主動撤回養殖戶對該項議題要求，不再討論。他亦知道海軍處巡邏船在假期時，會在雞籠灣一帶執行職務。但有個別船隻仍以高速經過雞籠灣一帶產生過大船尾浪，對魚排做成損毀及對漁排上工人做成危險。事實上，經過雞籠灣的船隻只須減速航行 5 至 10 分鐘即可減低船浪及避免對魚排做成影響。雞籠灣海魚養殖戶代表並不反對船隻在此經過，但希望海事處將現有橋咀洲東的速度限制區伸延至雞籠灣，限制經過船隻的最高航速不超過 5 海里。
11. 黃議員並表示有效的短期措施是在雞籠灣附近豎立減速告示牌，讓經過雞

籠灣的船隻有所警惕，並要求漁農自然護理署及海事處盡快安排豎立減速告示牌。

漁農自然護理署

12. 王卓基先生表示雞籠灣漁排有 22 個養魚戶，有 3 個養魚戶已轉型為休閒漁排用途，供公眾使用，故現時雞籠灣的湧浪問題同時會影響到使用漁排的市民安全。他表示區內漁排只要符合有關的衛生、安全及署方所訂標準，養魚戶便可以申請轉作康樂休閒垂釣用途。在限制速度方面，他表示現有海岸公園條例的速度限制並不適用於管制漁排範圍水域。

警務處

13. 李文麗女士表示有收到雞籠灣養魚戶對船隻高速經過做成過大船尾浪湧的投訴，警方亦有派員跟進。

西貢遊艇協會

14. 張溢良先生指出雞籠灣養魚區對出海面現時為較大遊艇及其他船隻進出的主要深水航道。為減少對雞籠灣魚排的影響，海事處與水警經常在此處執行職務，但因該水域並非限速區，所以只能以勸籲方式，故事倍功半。鑑於設立速度限制區需要作廣泛諮詢加上立法程序需時，他贊成使用行政手段，例如在鷓鴣排豎立減速告示牌，呼籲來往船隻減慢航速。他亦同意有需要考慮設立限速區，規定經過船隻減慢航速。此外，有關部門亦應考慮漁排的位置是否適當或考慮是否需要搬移雞籠灣漁排往其他較合適的地方。

香港滑水總會

15. 香港滑水總會代表李展濤先生表示現有速度限制區的法例，可能不足以保障雞籠灣養魚戶的安全。其他的法例如海岸公園條例或維港航速限制區的法例，根據船隻的長度來限制船隻航速，可能更有效保障雞籠灣漁排及其從業員安全，故應繼續就限制區法例內容、限制時間及方便執法等問題作公開討論，以尋求一個共識方法既能平衡各方使用者利益，又可方便處方執法。另外，他又提出在雞籠灣一帶安裝閉路電視以幫助執法。

滙西洲賽馬會高爾夫球會

16. 梁嘉燕女士指出該會的船隻亦有使用該水道，而該會船隻在駛經時會減慢速度。

海上遊覽業聯會

17. 郭志航先生提出將雞籠灣魚排對出海面納入為正式航道，以保障航行及公眾安全。

香港遊艇會

18. Roger Easthem先生(由 Joanne Ho 小姐翻譯)指出，如在雞籠灣魚排對出海面設立限速區，會使快艇及滑水活動被逼移往潘西洲的北面的水域。根據外國研究設立無浪湧區比速度限制區更能有效確保公眾安全。他提議各遊艇會提醒其會員、各船長及船上操作人員在經過雞籠灣水道時減速以確保公眾安全。

大頭洲漁民代表

19. 馬木根先生表示自小在雞籠灣長大，經常收到一帶漁民投訴大船經過時產生大浪影響其生計，勸籲大船及遊艇經過鷓鴣排時要減速。

陳權軍議員

20. 陳權軍議員表示立法管制需時較長，所以希望海事處與水警採取措施勸籲經過的船隻減速。

總結

海事處

21. 海事處表示雞籠灣養魚區對出的深水航道是安全的，同時適合較大的船隻使用。現階段主席希望遊覽及遊艇業界提醒船長在經過雞籠灣時減慢船速。

22. 短期方面，處方除了在每年六月發出海事通告，著意提醒船隻經過狹窄水道及漁排時減慢船速之外，亦會與漁農自然護理署、民政事務署等有關部門商討豎立減速告示牌的事宜，希望區議會能撥款在雞籠灣豎立告示牌，提醒經過雞籠灣的船隻。但亦重申速度限制區亦有其局限，未必能夠完全解決現時雞籠灣的問題，例如大型船艇在慢速時或多艘船艇同時經過時亦會造成很大的湧浪。

23 處方將於今年夏季逢星期六及公眾假期增派多一艘巡邏船於西貢水域執行職務，希望有助加強巡邏及教育工作。

24 另外，處方希望漁農自然護理署檢討有關的康樂休閒漁排的發牌政策，例如因上述的安全問題，停發雞籠灣休閒漁排；考慮漁排的位置是否適當？及考慮搬移雞籠灣漁排往其他地方等。

25 長遠而言，因應業界對雞籠灣水域及其他水域的管制要求，處方將會成立工作小組，屆時會要請相關的業界及其他政府部門加入該工作小組，檢討現有於西貢及其他水域的速度限制區、速度限制區的實施時間、實施月份及限制的速度等。處方會以公眾利益、必要性、可行性及平衡各持份者利益等原則來制訂政策。與會代表歡迎海事處就有關速度限制區的檢討。

26 主席再次多謝各代表出席是次會議，會議於下午 12 時正結束。